

PEDAGOG: AGNETA SOLDÉN  
PROJEKTLEDARE: TOVE JONSTOIJ  
BESTÄLLNINGNUMMER: 103647/TV4

## FAIS PAS CI, FAIS PAS ÇA SAISON 1

### Épisode 4 Les bonnes résolutions

*Familjerna Lepic och Bouley är grannar. Deras tonårsdöttrar Tiphaine och Soline är kompisar men familjerna umgås inte. De är väldigt olika: familjen Lepic är en katolsk, konventionell familj som går i kyrkan på söndagarna, röstar borgerligt och tycker att barn ska lyda. Familjen Bouley är vänsterorienterad och anser sig vara mycket modern, öppen och liberal. Båda familjerna deltar i ett tv-program där dagens barnuppfostran ska skildras. Det är upplagt för konflikt.*

#### 1) Quelles sont les bonnes résolutions des deux familles ?

Vilken familj säger vad? Dra streck!

Il faut parler aux enfants

On va faire des balades dans la forêt

Il faut avoir un vrai dialogue

Famille Bouley

Il faut communiquer

Il faut sentir le bon air de campagne

Il faut répondre aux questions des enfants

Il faut observer la nature

Famille Lepic

Il faut toujours dire la vérité aux enfants

La randonnée c'est très bien pour la circulation

Je ne te donnerai plus jamais de gifle

## 2) Quelles sont tes bonnes résolutions ?

Vilka goda avsikter har du när ett nytt skolår börjar?

Jobba 2 och 2, fråga varandra

Ex : Qu'est-ce que tu voudrais faire/changer cette année ? Cette année je vais faire ci, je vais faire ça .....

## 3) Quels sont les problèmes de la famille Lepic lors de leur balade en forêt ?

Vilka problem stöter familjen Lepic på under utflykten? Jobba i smågrupper

Några nyckelord:

Les crottes de chien

Le GPS

Les mauvaises odeurs

Le pique-nique

La pluie

Retrouver la voiture

La couche du bébé

L'homme qui arrive

La clef de la voiture

## 4) Ça vous surprend ?

Diskutera på svenska och jämför med Sverige

Ex: Hur reagerar Valérie när Tiphaine säger att hon är gammal?

## 5) Autour de ... bonnes résolutions

Här följer några uttryck som har med goda avsikter att göra. Vad betyder de?

Para ihop!

Dire la vérité

lita på

Faire des randonnées

promenera

Faire confiance

njuta av naturen

Faire des balades

kommunicera

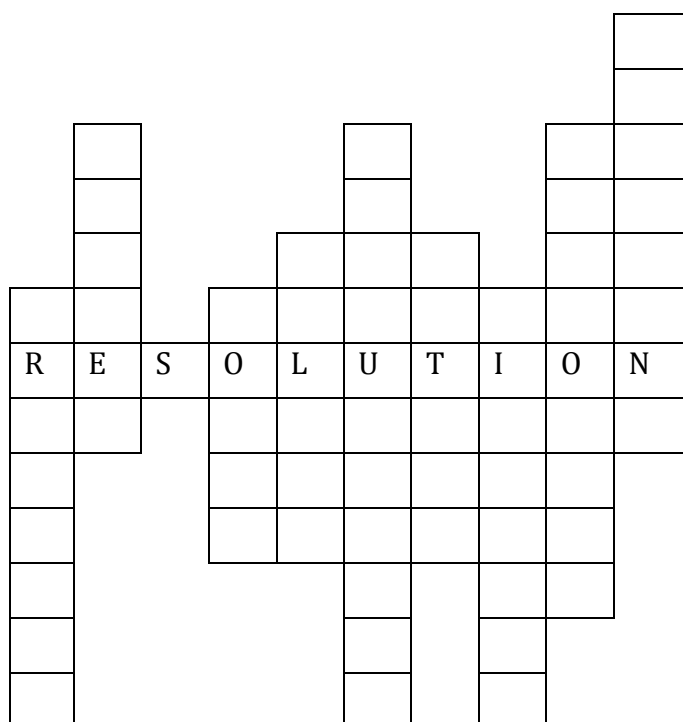
Communiquer

göra vandringar

Profiter de la nature

säga sanningen

Fyll i ordflätan med hjälp av orden i listan



- Balade
- Campagne
- Communiquer
- Dialogue
- Forêt
- Nature
- Parler
- Promener
- Randonnée

### 6) Fais pas ci, fais pas ça !

Vad säger din mamma när hon vill att

ni ska sätta er ner	Arrêtez de chanter !
ni ska sätta på säkerhetsbältet på er lillebror	Asseyez-vous !
ni ska komma	Calmez-vous !
ni ska sluta sjunga	Demandez à papa !
ni ska fråga pappa	Démarre !
ni ska lugna ner er	Donne-leur à manger !
pappa ska svänga till höger/till vänster	Observe la nature !
pappa ska starta bilen	Passez-moi le sac !
pappa ska köra långsamt	Prends à gauche !
hon vill ha sin väska	Prends à droite !
du ska titta på naturen	Rattachez le petit !
du ska ge dig iväg	Vas-y doucement
du ska ge dina småsyskon något att äta	Va-t-en !
	Venez !

## 7) La politesse

Att vara artig är mycket viktigt i Frankrike. Det första man måste lära sig är att hälsa ordentligt. *Bonjour Madame/Monsieur*, säger man innan man frågar eller ber om något, annars kan man få sura kommentarer. Innan man beställer på café eller restaurang hälsar man och också när man går in i en affär. Och när man går säger man *Au revoir Madame/Monsieur*, gärna med tillägget: *Bonne journée !*

Men man använder också många fula ord, *des gros mots*, när man blir arg, t.o.m. högborgliga Fabienne uttrycker sig ofta grovt. Både grova och artiga ord och uttryck är så vanliga i Frankrike att det kan vara roligt att känna till dem. Vet du vad de betyder? Sök på nätet. Men obs! Använd inte fula ord i onödan!

<b>Les mots polis</b>	<b>Les mots doux</b>	<b>Les gros mots</b>
Ah non, je t'en supplie !	Ma chérie	Espèce de conne !
Ah oui, s'il te plaît !	Mon bonhomme	Le salaud
Asseyez-vous, je vous en prie	Mon chéri	Quelle conne !
C'est pas grave		Quelle idiote !
Désolé		
Je t'en prie !		
Je voulais te remercier		
Merci bien		
Pardonne-moi		
Tu veux ....?		

Meningarna nedan passar ihop två och två. Para ihop dem!  
OBS! Vissa passar ibland på flera ställen.

Asseyez-vous, je vous en prie

Je t'en prie

Désolé

Ah oui, s'il te plaît !

Je voulais te remercier

C'est pas grave

On va faire une balade

Merci bien

Pardonne-moi

Ah non, je t'en supplie !

Tu veux cette veste ?

**Facit på sista sidan**



### 8) Ça fait très français

Uttrycken i listan är mycket vanliga i talspråket och roliga att kunna använda. Placera dem på rätt ställe i meningarna på nedan. Obs! Vissa uttryck passar ibland på flera ställen.

C'est foutu !

C'est génial !

Ça suffit !

J'en ai marre !

J'en peux plus

Mais ça n'a rien à voir

Qu'est-ce qui vous prend ?

Tu t'en fous

Tu te rends compte !

Tiphaine a mangé tout le foie gras ! .....

Je ne veux plus marcher .....

Je l'ai giflée ! .....

..... Tu dis n'importe quoi !

Moi, j'en ai marre et toi, .....

Ça va pas ? .....

Je suis fatigué, .....

..... Quelle bonne idée !

Arrêtez de parler ! .....

**Facit på sista sidan**

*Fransmän är ett djurälskande folk, de har flest husdjur i Europa: 63 miljoner på 65 miljoner invånare! Bara i Paris finns det ca 200 000 hundar som lämnar efter sig ca 16 ton bajs, "crottes", om dagen. Därför brukar man kalla trottoarerna för "crottoirs". Varje år förorsakar "les crottes" olyckor; människor halkar och slår sig, bryter ben osv.*

*Det gäller alltså att vara uppmärksam på var man sätter ner fötterna. Det var uppenbarligen inte Renaud Lepic som fick hundbajs under skorna. Trots att man numera kan bli bötfälld och att det finns skyltar med plastpåsar för ändmålet lite här och var, är de inte vanligt att hundägarna plockar upp efter sina hundar. Fransmän gör nämligen inte alltid det som myndigheterna bestämmer - de anser att det inkräktar på deras frihet!*

## **Facit**

### **7) La politesse**

Asseyez-vous, je vous en prie - Merci bien

Désolé - C'est pas grave/Je t'en prie

Je voulais te remercier - Je t'en prie

On va faire une balade - Ah non, je t'en supplie

Pardonne-moi - Je t'en prie/C'est pas grave

Tu veux cette veste ? - Ah oui, s'il te plaît !

### **8) Ça fait très français**

Tiphaine a mangé tout le foie gras ! Tu te rends compte !

Je ne veux plus marcher, j'en ai marre !/j'en peux plus !

Je l'ai giflée ! Tu te rends compte !/C'est foutu !

Mais ça n'a rien à voir. Tu dis n'importe quoi !

Moi j'en ai marre et toi, tu t'en fous !

Ça va pas ? Qu'est-ce qui vous prend !

Je suis fatigué, j'en peux plus/j'en ai marre !

C'est génial, quelle bonne idée !

Arrêtez de parler ! Ça suffit !